

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 05.06.2025 16:46:06  
Уникальный программный ключ:  
ca953a01201891083f939673078ef1a9891ac18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»  
Институт иностранных языков**  
(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

### **45.03.02 ЛИНГВИСТИКА**

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

### **ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ**

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

**2025 г.**

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» входит в программу бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению 45.03.02 «Лингвистика» и изучается в 3, 4, 5, 6, 7, 8 семестрах 2, 3, 4 курсов. Дисциплину реализует Кафедра теории и практики иностранных языков. Дисциплина состоит из 17 разделов и 49 тем и направлена на изучение немецкого языка как второго иностранного языка.

Целью освоения дисциплины является формирование у обучающихся лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной составляющих коммуникативной компетенции, уровень которой позволяет использовать иностранный язык в устном и письменном межличностном общении и в профессиональной деятельности для осуществления межкультурного взаимодействия. Достижение данной цели предполагает решение следующих задач: формирование и совершенствование иноязычной компетенции в различных видах продуктивной и репродуктивной речевой деятельности (аудировании, говорении, чтении, письме, переводе) в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения; овладение студентами системой лингвистических знаний в области иностранного языка, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования языка, его функциональных разновидностей.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	УК-4.1 Иметь представление о коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения; УК-4.2 Проявлять способность к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения; УК-4.3 Обладать видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения;
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических,	ОПК-1.1 Иметь представление об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
	лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; ОПК-1.2 Проявлять способность применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	ОПК-3.1 Иметь представление об основных принципах, способах и средствах порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.; ОПК-3.2 Проявлять способность порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения на элементарном уровне.; ОПК-3.3 Обладать навыками порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения на элементарном уровне.;

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» относится к обязательной части блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка».

*Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины*

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, бытовой,	Практический курс первого иностранного языка; Реферирование и аннотирование текстов на первом иностранном языке; Практический курс первого языка;	

<b>Шифр</b>	<b>Наименование компетенции</b>	<b>Предшествующие дисциплины/модули, практики*</b>	<b>Последующие дисциплины/модули, практики*</b>
	социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения		
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	История России; Практический курс первого иностранного языка; Реферирование и аннотирование текстов на первом иностранном языке; Практический курс первого языка;	
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	Практический курс первого иностранного языка; Практический курс первого языка;	

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

\*\* - элективные дисциплины /практики

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» составляет «29» зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)					
			3	4	5	6	7	8
Контактная работа, ак.ч.	346		54	68	72	60	72	20
Лекции (ЛК)	0		0	0	0	0	0	0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0	0	0	0	0	0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	346		54	68	72	60	72	20
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	611		81	130	138	66	63	133
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	87		9	18	6	18	9	27
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	ак.ч.	<b>1044</b>	<b>144</b>	<b>216</b>	<b>216</b>	<b>144</b>	<b>144</b>	<b>180</b>
	зач.ед.	<b>29</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>5</b>

Общая трудоемкость дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» составляет «29» зачетных единиц.

Таблица 4.2. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очно-заочной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)					
			3	4	5	6	7	8
Контактная работа, ак.ч.	154		18	17	36	17	36	30
Лекции (ЛК)	0		0	0	0	0	0	0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0	0	0	0	0	0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	154		18	17	36	17	36	30
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	800		117	109	99	109	162	204
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	90		9	18	9	18	18	18
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	ак.ч.	<b>1044</b>	<b>144</b>	<b>144</b>	<b>144</b>	<b>144</b>	<b>216</b>	<b>252</b>
	зач.ед.	<b>29</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>7</b>

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
Раздел 1	Вводный фонетический курс	1.1	Артикуляционная база изучаемого иностранного языка в сопоставлении с русской артикуляционной базой	СЗ
		1.2	Артикуляционные особенности иноязычных гласных исогласных	СЗ
		1.3	Ритмико-мелодическая база изучаемого языка. Графика и оргфография	СЗ
Раздел 2	Первые контакты	2.1	Лексика. Повседневнобытовой дискурс. Знакомство. Биография. Грамматика. Порядок слов в простом предложении. Настоящее время глагола. Личные местоимения.	СЗ
		2.2	Лексика. Повседневнобытовой дискурс. Семья. Грамматика. Притяжательные и указательные местоимения. Отрицания. Категория возвратности и средства ее выражения.	СЗ
		2.3	Лексика. Повседневнобытовой дискурс. Жилье. Грамматика. Артикль (для артиклевых языков). Имя существительное. Предлоги. Местоимения.	СЗ
		2.4	Лексика. Повседневнобытовой дискурс. Еда. Грамматика. Средства выражения побудительности. Модальность и средства ее выражения	СЗ
		2.5	Лексика. Повседневнобытовой дискурс. Учеба. Мой рабочий день. Грамматика. Средства выражения множественности. Числительные.	СЗ
		2.6	Лексика. Повседневнобытовой дискурс. Свободное время. Хобби. Грамматика. Средства выражения завершенности действия (прошедшее время).	СЗ
Раздел 3	Человек: внешность и внутренний мир	3.1	Лексика. Повседневнобытовой дискурс. Внешность человека. Грамматика. Имя прилагательное.	СЗ
		3.2	Лексика. Повседневнобытовой дискурс. Черты характера человека. Грамматика. Сравнительная и превосходная степени прилагательных и наречий. Средства выражения завершенности действия (прошедшее время). Словообразование имен прилагательных.	СЗ
Раздел 4	Повседневная жизнь	4.1	Лексика. Повседневнобытовой дискурс. Деньги. Обмен денег. Грамматика. Порядковые числительные. Словообразование имя существительное	СЗ
		4.2	Лексика. Повседневнобытовой дискурс. Покупки. Грамматика. Устойчивые словесные комплексы. Будущее время. Инфинитив и инфинитивные обороты.	СЗ
		4.3	Лексика. Повседневнобытовой дискурс. Сфера обслуживания. Грамматика. Страдательный залог. Сложносочиненное предложение. Словообразование имя существительное.	СЗ
		4.4	Лексика. Повседневнобытовой дискурс. У врача. Грамматика. Сложноподчиненное предложение (придаточное дополнительное, придаточное цели, придаточное места).	СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
Раздел 5	Спорт и здоровый образ жизни	5.1	Лексика. Социокультурный дискурс. Здоровый образ жизни и его составляющие. Грамматика. Страдательный залог.	СЗ
		5.2	Лексика. Социокультурный дискурс. Спорт и его роль в современном мире. Грамматика. Сложноподчиненное предложение с придаточными времени, условия, причины.	СЗ
Раздел 6	Страна изучаемого языка и Россия: географическое положение, административное деление, климат	6.1	Лексика. Повседневной бытовой дискурс. Погода. Грамматика. Сложноподчиненное предложение. Страдательный залог.	СЗ
		6.2	Лексика. Географическое положение страны изучаемого языка и России. Административное деление, климат, полезные ископаемые. Грамматика. Именные формы глагола.	СЗ
Раздел 7	Город	7.1	Лексика. Повседневной бытовой дискурс. Город. Городской транспорт. Социокультурный дискурс. Проблемы современного города. Грамматика. Именные формы глагола.	СЗ
		7.2	Лексика. Социокультурный дискурс. Москва. Мой родной город. Грамматика. Наречия.	СЗ
		7.3	Лексика. Социокультурный дискурс. Столица страны изучаемого иностранного языка. Грамматика. Времена глагола. Инфинитив.	СЗ
Раздел 8	Технический прогресс и его влияние на жизнь общества	8.1	Лексика. Социокультурный и научный дискурс. Технический прогресс: за и против. Грамматика. Времена глагола. Словообразование глаголов.	СЗ
		8.2	Лексика. Развитие науки и техники в стране изучаемого языка и России. Грамматика. Страдательный залог.	СЗ
Раздел 9	Путешествие. За границей.	9.1	Лексика. Социокультурный дискурс. Туризм и путешествия. Грамматика. Средства выражения страдательного залога	СЗ
		9.2	Лексика. Социокультурный дискурс. Другие страны – другие нравы. Грамматика. Сложноподчиненное предложение.	СЗ
		9.3	Лексика. Социокультурный дискурс. В отеле. Грамматика. Устойчивые словесные комплексы.	СЗ
Раздел 10	Страна изучаемого языка и Россия: политика и экономика	10.1	Лексика. Официальноделовой и социокультурный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: национальные символы, политическая структура, политические партии. Образование именных форм глагола	СЗ
		10.2	Лексика. Официальноделовой и социокультурный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: социальная политика. Грамматика. Дробные числительные.	СЗ
		10.3	Лексика. Официальноделовой и социокультурный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: экономика. Грамматика. Средства выражения будущего времени.	СЗ
		10.4	Лексика. Официальноделовой и социокультурный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: денежная система и банки. Грамматика. Сложноподчиненное предложение. Сложносокращенные слова и аббревиатуры.	СЗ
		10.5	Лексика. Официальноделовой дискурс. Виды предприятий. На фирме. Грамматика. Распространенное определение. Пассив.	СЗ
Раздел	Образование	11.1	Лексика. Социокультурный дискурс. Система	СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
11			образования в стране изучаемого языка и России. Грамматика. Частицы.	
		11.2	Лексика. Социокультурный дискурс. Учеба за границей. Грамматика. Частицы.	СЗ
Раздел 12	Актуальные проблемы общества	12.1	Лексика. Социокультурный дискурс. Демографическая ситуация в мире. Проблемы современной семьи. Грамматика. Междометия.	СЗ
		12.2	Лексика. Социокультурный дискурс. Проблемы молодежи. Грамматика. Сравнительные придаточные предложения.	СЗ
		12.3	Лексика. Терроризм. Грамматика. Сослагательное наклонение.	СЗ
Раздел 13	Экологические проблемы и защита окружающей среды.	13.1	Лексика. Социокультурный дискурс. Экологические проблемы в современном мире. Грамматика. Сослагательное наклонение.	СЗ
		13.2	Лексика. Защита окружающей среды. Грамматика. Сослагательное наклонение. Именные формы глагола.	СЗ
Раздел 14	Устойчивое развитие в современном мире	14.1	Лексика. Концепция устойчивого развития. Экономика устойчивого развития. Грамматика. Придаточные цели. Придаточные причины.	СЗ
		14.2	Лексика. Социальная программа устойчивого развития. Грамматика. Придаточные условия. Придаточные определительные. Распространенное определение.	СЗ
		14.3	Лексика. Экологическая составляющая устойчивого развития. Международные организации. Грамматика. Модальные придаточные. Сложносокращенные слова и аббревиатуры.	СЗ
Раздел 15	Средства массовой информации	15.1	Лексика. Официальноделовой и социокультурный дискурс. Средства массовой информации и их роль в современном мире. Грамматика. Сослагательное наклонение.	СЗ
		15.2	Лексика. Интернет. Грамматика. Времена глагола.	СЗ
		15.3	Лексика. Реклама. Грамматика. Сложноподчиненное предложение	СЗ
Раздел 16	Культурная жизнь	16.1	Лексика. Социокультурный дискурс. Праздники и традиции в стране изучаемого языка и России. Грамматика. Инфинитив и его функции.	СЗ
		16.2	Лексика. Роль искусства в жизни общества. Грамматика. Способы выражения модальности.	СЗ
Раздел 17	Профессия и карьера переводчика	17.1	Лексика. Официальноделовой и социокультурный дискурс. Место иностранных языков в современном мире. Профессия «переводчик». Грамматика. Сослагательное наклонение.	СЗ
		17.2	Лексика. Формула профессионального успеха. Повышение квалификации. Грамматика. Сослагательное наклонение.	СЗ

\* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Ноутбуки ACER или IRU или Flaptop F+ или HP – 1 шт, Проектор Телевизор Samsung Crystal UHD'65 U7100/U8000 Ultra HD 4k – 1 шт.  ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 72828973 дата продления 30.04.2024, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 72828973 дата продления 30.04.2024
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Моноблок NERPA SAIMAA – 12 шт, Телевизор Samsung Crystal UHD'75 U7100 Ultra HD 4k – 1 шт, Ноутбук Aser 15,6 – 1 шт., активная акустическая система – 1 комплект. ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 72828973 дата продления 30.04.2024, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 72828973 дата продления 30.04.2024, SDL TRADOS Studio 2019 Professional Сублицензионный договор № 31/10/19-LS1 от 12.11.2019 – 33 лицензии

\* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**  
**1. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

*Основная литература:*

1. Гонсалес, Р.А. Испанский язык. Лучший самоучитель / Р.А. Гонсалес, Р.Р. Алимова. - М.: АСТ, 2019. - 320 с.
2. Гонсалес-Фернандес, А. Испанский язык с элементами делового общения для продолжающих: Учебник для академического бакалавриата / А. Гонсалес-

- Фернандес, М.В. Ларионова, Н.И. Царева. - Люберцы: Юрайт, 2020. - 337 с.
3. Гонсалес-Фернандес, А. Испанский язык с элементами делового общения для начинающих: Учебник для бакалавров. М.: Юрайт, 2023. - 399 с.
  4. Гонсалес-Фернандес, Е.А. Испанский язык. Начальный этап: Учебник и практикум для прикладного бакалавриата / Е.А. Гонсалес-Фернандес, Р.В. Рыбакова, Е. Светлова. - Люберцы: Юрайт, 2023. - 349 с.
  5. Гонсалес-Фернандес, Е.А. Испанский язык. грамматика. учебно-практическое пособие / Е.А. Гонсалес-Фернандес, Р.В. Рыбакова, Е. Светлова. - Люберцы: Юрайт, 2021. - 270 с.
  6. Горенко, Г.М. Испанский язык: международная журналистика. Уровни А2-В1 / Г.М. Горенко. - М.: МГИМО-Университет, 2022. - 134
  7. Комарова, А. И. Испанский язык. Тесты (А1-А2) : учебное пособие для среднего профессионального образования / А. И. Комарова, Г. А. Нуждин, М. И. Кипнис. - 2-е изд., перераб. и доп. - М. : Юрайт, 2023. - 147 с. - (Профессиональное образование). - ISBN 978-5-534-10955-9.
  8. Ларионова, М. В. Испанский язык с элементами делового общения для начинающих : учебник и практикум для вузов / М. В. Ларионова, Н. И. Царева, А. .. Гонсалес-Фернандес. - 4-е изд., испр. и доп. - М. : Юрайт, 2023. - 358 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-02885-0.
  9. Ларионова, М. В. Испанский язык. Общий курс грамматики, лексики и разговорной практики. Продвинутый этап : учебник и практикум для вузов / М. В. Ларионова, О. Б. Чибисова. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Юрайт, 2023. - 287 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-03266-6.
  10. Мерзликина, О. В. Испанский язык для филологов и преподавателей иностранного языка (В1-В2) : учебное пособие для вузов / О. В. Мерзликина. - М. : Юрайт, 2023. - 201 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-11305-1.
  11. Михеева, Н.Ф. Испанский язык и межкультурная коммуникация / Н.Ф. Михеева. - М.: КД Либроком, 2019. - 272 с.
  12. Садилов, А.В. Испанский язык сквозь призму лексики: Лексикология испанского языка / А.В. Садилов. - М.: Ленанд, 2022. - 416 с.
  13. Фирсова, Н.М. Испанский язык и культура в испаноязычных странах / Н.М. Фирсова. - М.: КД Либроком, 2020. - 176 с.

*Дополнительная литература:*

1. Воинова, О. З. Испанский язык. Тетрадь упражнений и текстов по грамматике. Уровень А2-В1=El modo indicativo. Los tiempos verbales del plan pasado : учебное пособие : [16+] / О. З. Воинова ; Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации. – Москва : Дело, 2021. – 154 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=685883> (дата обращения: 21.12.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-85006-332-0. – Текст : электронный.
2. Воинова, О. З. Испанский язык : тетрадь упражнений и текстов по грамматике. El modo subjuntivo. Уровень В1–В2 : учебное пособие : [16+] / О. З. Воинова ; Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации. – Москва : Дело, 2022. – 301 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=698653> (дата обращения: 21.12.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-85006-402-0. – Текст : электронный.
3. Воронцова К. Испанский текст в поэзии Александра Анашевича / Uniwersytet Jagielloński [Электронный ресурс] // Acta Universitatis Wratislaviensis. Slavica Wratislaviensia. 2024. С. 53-66. ISSN 0137-1150 DOI: 10.19195/0137-1150.180.4

4. Ронина, Е. А. Español coloquial и русское просторечие : учебное пособие для бакалавров и магистрантов, изучающих испанский язык : [16+] / Е. А. Ронина ; Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского. – Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского (ОмГУ), 2021. – 53 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=688741> (дата обращения: 21.12.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7779-2568-8. – Текст : электронный.
5. Самылова Маргрита Ильинична, Чернышева Анна Михайловна ИСПАНСКИЙ МОДНЫЙ БРЕНДИНГ НА РАЗВИВАЮЩИХСЯ РЫНКАХ // Вестник науки и образования. 2024. Выпуск номер 1 (144)-2, С.22-26
6. Сервантес, Ф. Конкистадоры. Новая история открытия и завоевания Америки : научно-популярное издание / Ф. Сервантес. - Москва : Альпина нон-фикшн, 2024. - 488 с. - ISBN 978-5-00139-918-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/product/2180815>
7. Льоренте, Х. -А. Критическая история испанской инквизиции : в 2 томах : [16+] / Х. -А. Льоренте. – Москва : Директ-Медиа, 2023. – Том 1. – 540 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=698346> (дата обращения: 21.12.2023). – ISBN 978-5-4499-3569-4 (т. 1). – ISBN 978-5-4499-3570-0. – Текст : электронный.
8. Фальдеон, Х. История Испании : монография / Х. Вальдеон, Ж. Перес, С. Хулиа ; пер. с исп. В. А. Ведюшкин, Г. А. Попова, Е. Э. Юрчик. - Москва : Издательство «Весь Мир», 2023. - 544 с. + карты (Национальная история). - ISBN 978-5-7777-0864-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/209076>
9. Кутьева, М. В. Переносная семантика общеупотребительной лексики испанского языка в аспекте лингвокультурологии : монография / М. В. Кутьева .— Москва : РУДН, 2011 .— 217 с. — ISBN 978-5-209-03608-1 .— URL: <https://lib.rucont.ru/efd/221372>
10. Филатова, Н. И. El español del turismo: Nivel B2=Испанский в туризме: для продвинутого этапа обучения : учебное пособие : [16+] / Н. И. Филатова ; Пятигорский государственный университет. – Пятигорск : Пятигорский государственный университет, 2023. – 80 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=702858> (дата обращения: 21.12.2023). – ISBN 978-5-4220-1376-0. – Текст : электронный.
11. Чеснокова, О. С. Колумбия в мире испанского языка : монография / О. С. Чеснокова .— Москва : РУДН, 2011 .— 129 с. : ил. — 8 л. цв. вкл. — ISBN 978-5-209-03517-6 .— URL: <https://lib.rucont.ru/efd/221357>

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров
  - Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
  - ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
  - ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)
  - ЭБС «Троицкий мост»
2. Базы данных и поисковые системы
- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации  
<http://docs.cntd.ru/>
  - поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
  - поисковая система Google <https://www.google.ru/>
  - реферативная база данных SCOPUS  
<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>
3. Сайты испанских СМИ и издательств
- [https://www.elmundo.es/?utm\\_source=vsesmi\\_online](https://www.elmundo.es/?utm_source=vsesmi_online)
  - [https://elpais.com/?utm\\_source=vsesmi\\_online](https://elpais.com/?utm_source=vsesmi_online)
  - [https://www.marca.com/?utm\\_source=vsesmi\\_online](https://www.marca.com/?utm_source=vsesmi_online)
  - [https://www.20minutos.es/?utm\\_source=vsesmi\\_online](https://www.20minutos.es/?utm_source=vsesmi_online)
  - [https://www.abc.es/?utm\\_source=vsesmi\\_online](https://www.abc.es/?utm_source=vsesmi_online)
  - [https://www.lavanguardia.com/?utm\\_source=vsesmi\\_online](https://www.lavanguardia.com/?utm_source=vsesmi_online)
  - [https://www.elconfidencial.com/?utm\\_source=vsesmi\\_online](https://www.elconfidencial.com/?utm_source=vsesmi_online)
  - [https://www.larazon.es/?utm\\_source=vsesmi\\_online](https://www.larazon.es/?utm_source=vsesmi_online)
4. Художественные тексты для перевода
- <https://anylang.net/ru/books/es>
5. Словари
- <https://www.rae.es/>— Официальный толковый словарь испанского языка.
  - <https://www.wordreference.com/definicion/>— Международный толковый словарь
  - <https://www.vocabulix.com/>— Словарь испанского языка
  - <https://diccionario.ru/> - Словарь испанского языка
  - <http://www.multitran.ru> – Словарь Мультитран
  - <http://slovari.yandex.ru/> – Словари русского и других языков
  - <http://dwds.de> – Онлайн-словарь
6. Информационно-обучающие порталы
- [https://www.profedeele.es/?roistat\\_visit=5233586](https://www.profedeele.es/?roistat_visit=5233586) – Сайт деле от института Сервантеса (Москва)
7. Тесты, грамматические упражнения он-лайн
- [https://www.rtve.es/?roistat\\_visit=5233586](https://www.rtve.es/?roistat_visit=5233586)

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

**РАЗРАБОТЧИКИ:**

<hr/> <i>Должность, БУП</i>	<hr/> <i>Подпись</i>	<hr/> Холова Зарина Дилшодовна <i>Фамилия И.О.</i>
<hr/> <i>Должность, БУП</i>	<hr/> <i>Подпись</i>	<hr/> Холова Зарина Дилшодовна <i>Фамилия И.О.</i>
<hr/> <i>Должность, БУП</i>	<hr/> <i>Подпись</i>	<hr/> Холова Зарина Дилшодовна <i>Фамилия И.О.</i>

**РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**

<hr/> Заведующий кафедрой <i>Должность БУП</i>	<hr/> <i>Подпись</i>	<hr/> Соколова Наталия Леонидовна <i>Фамилия И.О.</i>
---	----------------------	---

**РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**

<hr/> Заведующий кафедрой <i>Должность, БУП</i>	<hr/> <i>Подпись</i>	<hr/> Соколова Наталия Леонидовна <i>Фамилия И.О.</i>
--	----------------------	---